

## Интернет-ресурсы по теме «Языки малочисленных народов Крайнего Севера, Сибири и Дальнего Востока России». Обзор имеющегося материала и пользовательские запросы

Ресурсы сети Интернет в наше время стали принципиально новым источником информации для специалистов в самых разных областях знаний. Степень их доступности с каждым годом увеличивается в прогрессии большей, чем геометрическая. Наряду с разнообразными мультимедийными средствами хранения и передачи информации, например электронными изданиями, распространяемыми на компакт-дисках, источники из Интернета способны устранить дефицит научных материалов в любой точке России. В наши дни жители провинции более не могут ссылаться на невозможность знакомиться с научной литературой, которая имеется только в крупных фундаментальных библиотеках Москвы и Санкт-Петербурга, а ссылки на ограниченность доступа к Интернету либо оказываются отговорками ленивых и нелюбопытных провинциалов по духу, либо в самое ближайшее время определенно отойдут в прошлое. Электронные библиотеки, доступ к которым открыт со множества порталов, делают общедоступными многие из редких или дефицитных изданий, в равной мере – исследований, источников или обобщающих компендиумов. Более того, такие города, как Уфа (<http://ihtik.lib.ru>), Казань (<http://library.ksu.ru>) и Петрозаводск (<http://elibrary.karelia.ru>), уже могут похвалиться своими собственными превосходными электронными библиотеками, содержащими электронные варианты печатных изданий по самым разным областям знаний, и электронными ресурсами республиканских библиотек, доступ к которым открыт отовсюду. Доступны для пользователей электронные каталоги двух главных книгохранилищ России – Российской государственной и Российской национальной библиотек. Это каталоги, которые позволяют не только находить сведения о нужных изданиях, но и вести библиографический поиск по предметам исследования хотя бы на уровне монографий и сборников статей.

Такой предмет, как языки малочисленных народов Крайнего Севера, Сибири и Дальнего Востока России, имеет множество заинтересованных пользователей-адресантов в самых разных регионах России во всех измерениях – от Мурманска до Чукотки, от Таймыра до Алтая, от Архангельска до Краснодара и от Анадыря до Владивостока. Ресурсы Интернета по этой теме востребованы и зарубежными специалистами во всех странах и регионах как самый оперативный и доступный источник полезной информации. Интерес к этому материалу является многосторонним. К нему проявляют внимание и лингвисты, занимающиеся разносистемными языками и языковыми ситуациями в различных социальных окружениях, и этнографы, и социологи, а также представители других гуманитарных наук и междисциплинарных научных направлений. Сами представители коренных народов в наши дни также обращаются к источникам из Интернета по проблемам языка: и в аспекте поддержания и развития этнического самосознания и идентичности, и при решении

прикладных проблем изучения языка, его преподавания в школах и иных учебных заведениях, и в работе над учебными пособиями.

Актуальность использования новых информационных и коммуникационных ресурсов для обсуждения проблем этнических меньшинств и обмена информацией по данной проблематике – равно как и для дальнейшего развития гуманитарных наук в целом, о чем не следует забывать, акцентируется в целом ряде документов. Среди них надо отметить доклад Л. Моревой, программного специалиста по культуре Московского бюро ЮНЕСКО ([http://www.unesco.ru/files/docs/clt/unesco\\_report\\_lm\\_2005.pdf](http://www.unesco.ru/files/docs/clt/unesco_report_lm_2005.pdf)), Четвертый периодический доклад Российской Федерации по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (<http://www.seprava.ru/library/?content=file&id=14>), а также специальные разработки по теме «Научно-методические подходы к формированию информационной культурно-образовательной среды в сети Интернет» (<http://rrc.y-su.ru/resource/network/doc98/6.htm>).

Сайты и страницы, на которых присутствуют материалы по теме, достаточно разнообразны, и их можно классифицировать по следующим признакам:

- сайты территорий – республик, краев и областей, автономных округов, районов, населенных пунктов;
- сайты федеральных и региональных СМИ, на которых периодически появляются материалы по теме;
- сайты научных учреждений – институтов системы РАН, университетов, других вузов, институтов повышения квалификации работников образования и их структурных подразделений (институты, факультеты, лаборатории, отделы);
- сайты библиотек, музеев, издательств;
- сайты книжных интернет-магазинов и другие рекламные сайты;
- персональные страницы ученых и общественных деятелей;
- специализированные ресурсы;
- форумы с обсуждением тем по предмету.

Жанры материалов, содержащих информацию о малочисленных народах Крайнего Севера России, можно охарактеризовать в виде такого перечня:

- историко-этнографические и социолингвистические справки;
- монографии;
- статьи;
- словари, разговорники, учебные пособия;
- информация о специалистах (отдельные разделы статей, справки о кадровом составе учреждений, персональные страницы, материалы по истории науки);
- информация научных и образовательных учреждений об экспедициях;
- информация научных и образовательных учреждений о различных конференциях с программами, тезисами выступлений и докладами;

- информация научных и образовательных учреждений о проектах;
- сообщения федеральных и региональных СМИ по соответствующим темам;
- материалы рекламного характера, связанные с регионами, где проживают представители малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока;
- книжная реклама издательств и интернет-магазинов.

Первое, с чем сталкивается пользователь Интернета, оформляющий запрос по теме: «Языки народов Крайнего Севера», и в особенности по отдельным малоизвестным языкам, таким, как «нивхский язык», «негидальский язык», «энецкий язык», «керекский язык» – это словарные определения, присутствующие в изрядном количестве электронных энциклопедических и лингвистических словарей и справочников. На втором месте обычно следуют историко-этнографические сведения о народе, являющемся носителем данного языка. Здесь следует отметить, что информация об истории, культуре, демографии этноса в ресурсах Интернета на несколько порядков доминирует над информацией о языке. И это понятно, ибо историко-этнографическая информация более доступна для пользователей и более востребована, нежели разнообразные языковые тонкости.

Важнейший источник сведений о составе и численности народов Крайнего Севера РФ – сайт [http://www.perepis2002.ru/ct/html/TOM\\_04\\_01.htm](http://www.perepis2002.ru/ct/html/TOM_04_01.htm), дающий наиболее точные и полные данные о современном состоянии численности и этнической идентичности народов России.

Один из наиболее репрезентативных и наиболее авторитетных источников информации по современной языковой и этнокультурной ситуации у малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока – это сайт Института этнологии и антропологии им. Н. Н. Миклухо-Маклая, а именно страница отдела народов Сибири ([www.lingsib.ies.ras.ru](http://lingsib.ies.ras.ru), [http://lingsib.unesco.ru/ru/round\\_table](http://lingsib.unesco.ru/ru/round_table)), где выставлены материалы Круглого стола, проведенного этим институтом в октябре 2005 года при содействии ЮНЕСКО по теме: «Языки народов Сибири, находящиеся под угрозой исчезновения». Здесь представлены достаточно объемные блоки сведений о языках малочисленных народов Сибири и Дальнего Востока, существенно обновленные по сравнению с печатным изданием «Красной книги языков народов России» (М., 2002). Есть ресурсы на эти же темы на сайте Научно-исследовательского центра национально-языковых отношений (НИЦ НЯО) Института языкознания РАН (<http://socioling.narod.ru/database/lang.htm>), находящиеся в стадии пополнения.

Еще один интересный ресурс со справочными материалами о некоторых народах Севера РФ – <http://www2.childfest.ru/good/42/04/06/index.htm>. Полезны также материалы на сайте Комитета по делам народов Севера (<http://severcom.ru/nations/>) и на официальных сайтах регионов, например, <http://yamal.invur.ru/pages/newsarchive/2007/04/25/ЯНАО> – Инновационный портал Уральского федерального округа.

Не менее выразителен интердисциплинарный по направленности проект «Лица России» (<http://www.rusnations.ru>), охватывающий по существу все народы Российской Федерации. Его создателем является Бюро ЮНЕСКО в Москве по Азербайджану, Армении, Белоруссии, Республике Молдова и Российской Федерации. Девиз проекта – «Жить вместе, оставаясь разными...».

Важным и полезным дополнением к этим ресурсам является «Красная книга языков народов Российской Империи», составленная эстонскими учеными (<http://www.eki.ee/>

books/redbook/). Создана также миниатюрная «Красная книга языков малочисленных тюркских народов» (<http://www.souzperevod.ru/modules.php>). Хороший справочник по народам России имеется на сайте Российского этнографического музея: <http://www.ethnomuseum.ru/glossary/>. Здесь нельзя не упомянуть и об энциклопедическом справочнике «Народы и религии мира», который ныне доступен в электронном варианте ([http://www.rubricon.com/nir\\_1.asp](http://www.rubricon.com/nir_1.asp), <http://www.cbook.ru/peoples/narody/index.shtml> и др.).

Имеются материалы о народах Севера РФ, представленные в рамках специального проекта «Языки народов России в Интернете» (<http://peoples.org.ru/index.html>), автором которого является наш финский коллега Esa.Anttikoski@joensuu.fi. Почти та же информация присутствует с тем же составителем на сайте: <http://www.belti.ru/peoples/index.html>. Еще один ресурс с этой же тематикой – Этнонациональные общности России. Электронная библиотека (<http://www.ethnos.nw.ru/index.html>).

Этнический состав населения России охарактеризован и на сайте <http://www2.childfest.ru/good/42/05/02.htm>. Не слишком богат информацией похожий сайт <http://www.culturemap.ru/print.html>.

Сведения о классификации языков и этносов уральской семьи и других языковых семей присутствуют на сайте <http://narmir.narod.ru/ural.html>. Другие похожие проекты – <http://mahtalcar.narod.ru/linguistics/paleoasia.html>, <http://www.sciteclibrary.ru/spravochnik/08-7.htm>. Полезный перечень национальностей и этнических наименований имеется на сайте [http://www.demoscope.ru/weekly/knigi/alfavit/alfavit\\_nacional.html](http://www.demoscope.ru/weekly/knigi/alfavit/alfavit_nacional.html).

Выставлена специальная работа по классификации языков мира, дающая материалы по языкам России: М. Т. Дьячок, В. В. Шаповал. Генеалогическая классификация языков. Новосибирск, 2002. 32 с. (<http://www.philology.ru/linguistics1/dyachok-shapoval-02.htm>).

Есть и классификация языков мира как составная часть учебника А. Ю. Мусорина «Основы науки о языке» ([http://www.binetti.ru/studia/musorin\\_1\\_3.shtml](http://www.binetti.ru/studia/musorin_1_3.shtml)). Однако весьма солиден и профессионален проект «Языки мира» (краткий справочник far Musorin) <http://www.e-novosti.info/forumo/viewtopic.php?t=1790&view=next>.

Информативен для специалистов и следующий материал, подготовленный одним из выпускников отделения теоретической и прикладной лингвистики МГУ: Луговской Исраэль (Сергей) «Родство языков и древнейшая история». Электронный научный семинар [http://www.elektron2000.com/lugovskoi\\_0020.html](http://www.elektron2000.com/lugovskoi_0020.html). Имеется любопытный материал, поданный в этом же аспекте, на сайте «Языки, не вошедшие в крупнейшие лингвистические семьи» (<http://www.languages-study.com/natural-languages.html>) – «Лучшие книги Израиля на русском языке от издательства «АХАЗ». На отдельных сайтах, связанных с северными регионами, выставляются статьи из энциклопедии «Народы и религии мира» (<http://www.npacific.ru>). Есть и такой проект: «Все языки мира в языковой энциклопедии Lingvisto.org» ([http://www.lingvisto.org/cxiuj\\_lingvoj.html](http://www.lingvisto.org/cxiuj_lingvoj.html)).

На сайте <http://etheo.h10.ru/tuma02.htm> есть классификация тунгусо-маньчжурских языков. Сведения о генеалогии сибирских языков имеются также на сайте: [http://pc601s.vigg.ru/Atlas/A\\_2\\_4.htm](http://pc601s.vigg.ru/Atlas/A_2_4.htm) – «Сибирско-дальневосточная историко-этнографическая провинция». Информация сходного содержания размещена на сайтах <http://www.kyrgyz.ru/forum/lofiversion/index.php> – Форум «Центральноазиатского исторического сервера» и <http://hrono.rspu.ryazan.ru/etnosy/etnosy.html>, <http://nurali.newmail.ru/asia.htm>. Неплох и непрофильный для сайта «Женщина в Европе» материал <http://www.womanineurope.com/magazin/numbers/a3/languages.php>.

Любопытно, что на неспециализированном сайте можно найти неплохой этнолингвистический очерк о таком народе, как чукчи: <http://bhairava.valuehost.ru/phpBB2/viewtopic.php?p=6211>. Неплохо представлены народы Таймыра на сайте компании «Норильский никель» <http://www.nikelca.ru/krai/peoples.htm>. Сведения о чукотском языке имеются в рекламе экстремального туризма: «Команда Приключений Альпиндустрия» ([http://www.alpindustria-team.ru/region\\_18\\_regart\\_291\\_1\\_1.html](http://www.alpindustria-team.ru/region_18_regart_291_1_1.html)).

У лингвистов и этнологов нынче в моде самые малочисленные народы, поэтому они пользуются особой популярностью и в печатных публикациях, и в ресурсах Интернета – так, есть справка о кетах ([http://stud.ibi.spb.ru/143/selievg/html\\_files/narodi/item7.html](http://stud.ibi.spb.ru/143/selievg/html_files/narodi/item7.html)), неплохая статья о кетском языке «Языковая ситуация у кетов» ([http://sdld.narod.ru/b/b\\_ketsituation\\_ru.htm](http://sdld.narod.ru/b/b_ketsituation_ru.htm)), а также еще одна статья о кетах и кетском языке на английском языке ([http://www.startsurfing.com/encyclopedia/k/e/t/Ket\\_language.html](http://www.startsurfing.com/encyclopedia/k/e/t/Ket_language.html)). Имеется весьма неплохой социолингвистический очерк о чукотском языке ([http://socioling.narod.ru/database/lang/chuk/20NOTES\\_1.html](http://socioling.narod.ru/database/lang/chuk/20NOTES_1.html)). Неплохо представлен в специальном проекте «Исчезающие народы и народности России» и негидальский язык (<http://fest2002.childfest.ru/good/42/02/redbook/negidal.htm>). Хороша статья в этом же плане о вепском языке, написанная Н. Г. Зайцевой (<http://vepsia.ru/yazik/yazic.php>).

С технической точки зрения полезны выставленные для общего доступа шрифты и раскладки клавиатуры в рамках проекта «Языки народов России в Интернете» (<http://peoples.org.ru/font.html>) и на сайте <http://www.paratype.ru/help/language/language.asp>.

Один из важнейших и интереснейших по насыщенности источников сайт – научный интернет-журнал «Сибирская заимка» ([www.zaimka.ru](http://www.zaimka.ru)), активно пополнявшийся с 1998 по 2006 годы и действующий по настоящее время в виде архива. Очень информативен, в особенности для филологов, сайт Института филологии СО РАН с рубрикой «Сибирская филология в едином информационном пространстве» (<http://www.philology.nsc.ru>); там же можно найти полезные сведения о лингвистах-сибироведах ([http://history.nsc.ru/abl\\_12\\_04\\_2005.htm](http://history.nsc.ru/abl_12_04_2005.htm)). Полезна и страница гуманитарного факультета Новосибирского государственного университета (<http://gf.nsu.ru/kaf/koir-ubryatova.shtml>). Очень хорош и информативен сайт Ямальской археологической экспедиции ([www.yamalarchaeology.ru](http://www.yamalarchaeology.ru)), полезный для представителей всех гуманитарных наук и богатый самой разнообразной информацией.

Из университетских сайтов, несомненно, заслуживают внимания и приносят пользу сайты Югорского государственного университета (<http://www.eduhmao.ru/portal>). Кадровый состав специалистов отражен на сайте Северного Международного университета (Магадан) (<http://www.niu.ru/index.php?pid=177>) и Якутского государственного университета им. М. К. Аммосова (<http://www.y-su.ru/YSU/facultet/flf/006.htm>). Камчатский университет им. В. Беринга объявляет прием в аспирантуру по специальности «Языки народов России» ([http://www.kamgu.ru/post\\_graduate/specialities](http://www.kamgu.ru/post_graduate/specialities)).

Неплохо представлены в Интернете Институт гуманитарных исследований Академии наук Республики Саха (Якутия) (<http://igi.ysn.ru/html/structr.php?f=02123102>) и Институт проблем малочисленных народов Севера (Якутск) (<http://st-yak.narod.ru/index2-2-1.html>) с информацией «Наука и техника в Якутии: фундаментальные исследования проблем малочисленных народов Севера». Этого нельзя сказать о сайте Института народов Севера РГПУ им. А. И. Герцена (<http://www.herzen.ru>), который находится в постоянной реконструкции. Впрочем, в материалах РГПУ им. А. И. Герцена найдена статья Е. В. Лярской «Из истории образования: интернатская форма обучения детей народов Крайнего Севера и традиционная культура циркулярного региона: некоторые особенности процессов, происходящих у нен-

цев Ямала» (<http://www.herzenfsn.ru/science/herzenlectures/hl99/lyarskaya.shtml>), а поиски по темам и персоналиям, связанным с североведами ИНСа РГПУ, позволяют найти массу бесполезной и занимательной информации из области организации гуманитарной науки о народах Сибири и ее истории в XX веке. На сайте Кемеровского государственного университета имеется даже словарь этнографических терминов (<http://museum.kemsu.ru/slovar.html>).

Из сайтов структурных подразделений организаций привлекает внимание сайт лаборатории языков народов Сибири Томского государственного педуниверситета (<http://city.tomsk.net/~parf/tspu/lyans.htm>).

Из издательских сайтов стоит отметить два – сайт издательства «Дрофа-Санкт-Петербург» (<http://drofa-sever.spb.ru>) и «Центр «Петербургское востоковедение»» (<http://www.pvost.org>).

Интересна информация об экспедициях, предпринимаемых научными учреждениями – имеются сведения об экспедициях Российского государственного гуманитарного университета (РГГУ) ([http://il.rsuh.ru/act\\_exp2006.html](http://il.rsuh.ru/act_exp2006.html)), есть такая же страница об экспедициях отделения теоретической (структурной) и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова (<http://www.philol.msu.ru/~otipl/new/main/expedit/index.php>). Не лишен информативности и полезен следующий материал, собранный в экспедициях: Е. Перехвальская, В. Баранова, К. Маслинский, К. Викторова. Доклад по результатам проекта «Коренные народы Дальнего Востока в постсоветскую эпоху» (на базе Иркутского МИОНа) ([http://www.iriss.ru/attach\\_download?object\\_id=000150071330&attach\\_id=000477](http://www.iriss.ru/attach_download?object_id=000150071330&attach_id=000477)).

Биографические и библиографические сведения об ученых, занимающихся языками и этнографией народов Севера, отыскиваются в самых разных местах Интернета. На сайтах научных учреждений имеются персональные страницы ученых, таких, как Н. Б. Кошкарева (<http://gf.nsu.ru/kaf/koir-koshkareva.shtml>), А. Х. Гирфанова (<http://www.genling.nw.ru/person/girfanova.htm>), И. А. Невская ([http://shoriya.ngpi.rdtc.ru/U\\_NEVA.HTM](http://shoriya.ngpi.rdtc.ru/U_NEVA.HTM)). Очень важные персональные материалы попадают среди публикаций СМИ. Так, колоссальна польза от выложенного на сайте [http://skripin.narod.ru/Somogotto\\_1.htm](http://skripin.narod.ru/Somogotto_1.htm) материала о выдающемся якутском этнографе С. И. Николаеве (Сомоготто), перепечатанного из «МК в Якутии». Хороши статья о Г. Н. Прокофьеве на сайте Кунсткамеры (<http://web1.kunstkamera.ru/siberia/Prokofev.html>), биография В. К. Штейница ([http://www2.eduhmao.ru/portal/dt?last=false&provider=NMAOForPrintChannel&type=article&dbid=NAROD\\_ARTICLE\\_95652](http://www2.eduhmao.ru/portal/dt?last=false&provider=NMAOForPrintChannel&type=article&dbid=NAROD_ARTICLE_95652)). Как событие следует отметить библиографию В. Г. Богораза, составленную В. В. Ивановым (<http://kogni.narod.ru/bogoraz.htm>) с приложением списков чукотско-эскимосских лексических сходжений. Важны редкие материалы об этнографе и лингвисте Е. Р. Шнейдере (<http://www.pgpb.ru/cd/primor/first/shn.htm>). Имеется также статья об О. П. Сунике ([http://zaimka.ru/O1\\_2003/burykin\\_sunik](http://zaimka.ru/O1_2003/burykin_sunik)). К заслуживающим внимания персоналиям ученых-этнографов и лингвистов, представленным в ресурсах Интернета, надо отнести биографический очерк о И. Е. Вениаминове «Жизнь и деятельность Иннокентия Вениаминова: миссионера, ученого, первого епископа Камчатского (1797–1879)» ([http://pravostok.ru/ru/main\\_theme/?id=222&theme=33](http://pravostok.ru/ru/main_theme/?id=222&theme=33)). В связи со сказанным надо обратить внимание и на статью Л. С. Бориной (Новокузнецк) «Миссионерская деятельность Русской Православной Церкви как фактор формирования этнического самосознания народов Саяно-Алтая» (<http://e-lib.gasu.ru/konf/mak/arhiv/2005/O2.doc>).

Менее информативны персональные сайты (в особенности не принадлежащие специалистам со сложившейся репутацией). Таков сайт Игоря Гаршина (<http://garshin.ru/linguistics/languages/dene-caucasian/>), однако он не лишен познавательности. Еще менее выразите-

лен почти мемориальный ресурс «Форум мультиязыкового проекта Ильи Франка «Книги из библиотеки В. А. Терентьева» (<http://www.franklang.ru/forum/index.php?showtopic=786>).

Из персональных сайтов весьма занят сайт Г. Левкина с его собственными материалами по топонимике Дальнего Востока (<http://www.levking.ru/amur.htm>), малодоступными в печатном виде.

В ресурсах Интернета имеются сведения о развитии письменности на языках народов России, представленные на сайте Института языкознания РАН (<http://instling.narod.ru/examplehtml.htm>), но там в специальном разделе говорится о пиктографической письменности нивхов, что не соответствует действительности. В энциклопедии «Википедия» есть полезная статья «Чукотская письменность», а также оригинальная статья «Уральско-юкагирские языки».

Интереснейшие факты отыскиваются в материалах «не по теме» – так, важные детали из истории шорской письменности присутствуют в воспоминаниях Г. Д. Кусургашева «Призраки Колымского золота» (Воронеж: ИПФ «Воронеж», 1995. – 93 с.) ([http://www.sakharov-center.ru/asfcd/auth/auth\\_pages.xtмл?Key=17233&page=13](http://www.sakharov-center.ru/asfcd/auth/auth_pages.xtмл?Key=17233&page=13)). Фундаментальное энциклопедическое издание «Письменные языки России», ч. 1 (М., 2000), присутствует в Интернете (<http://www.auditorium.ru/books/1478/>), правда, нам не удалось найти в электронном виде его второй том (М., 2003).

Самый интересный и полезный ресурс по насыщенности материалом и качеству его обработки и преподнесения для пользователей – это корпус нганасанских фольклорных текстов на сайте Института языкознания РАН (<http://www.iling-ran.ru/gusev/Nganasan/index.php>). В отношении материала конкретного языка он дополняется озвученным словарем нганасанского языка: (<http://www.speech.nw.ru/Nganasan/introorus.html>). Существует также сопоставительный ненецко-нганасанский мультимедийный словарь: (<http://www.speech.nw.ru/NenNgan/introduction-rus.html>). Имеется такой же озвученный словарь селькупского языка, подготовленный О. А. Казакевич ([http://sld.narod.ru/selkup/GEN\\_TAB.htm](http://sld.narod.ru/selkup/GEN_TAB.htm)). С нганасанским корпусом на сайте ИЯ РАН соизмерим по значимости, ценности и полезности корпус энецких текстов на сайте Института лингвистических исследований РАН ([http://iling.spb.ru/nord/materia/e\\_lit.html](http://iling.spb.ru/nord/materia/e_lit.html)).

Преимущественно представительские задачи имеют выставленные в сети Интернет текстовые словари хантыйского и мансийского языков, преподнесенные заинтересованным пользователям на сайте [http://www.eduhmao.ru/portal/dt?last=false&provider=NARODCategoriesPageContainer&HmaoSecId=NAROD\\_SECTION\\_54130](http://www.eduhmao.ru/portal/dt?last=false&provider=NARODCategoriesPageContainer&HmaoSecId=NAROD_SECTION_54130).

Стоит отметить, что справочные материалы по языкам народов Крайнего Севера РФ не всегда отличаются полнотой, даже если оформлены с большими претензиями, как классификация языков на сайте Бюро переводов PrimaVista: «Классификация языков, генеалогическое древо языков, языки мира» ([http://www.primavista.ru/dictionary/lang\\_map.htm](http://www.primavista.ru/dictionary/lang_map.htm)). Но встречаются отдельные хорошие статьи о конкретных языках, например о чукотском (<http://www.primavista.ru/dictionary/lang/chukchee.htm>). Несколько лучше похожий проект: <http://www.triadna.ru/russia.htm>. Откровенно говоря, для таких целей есть библиографический классификатор, выложенный в Интернете якутской национальной библиотекой (<http://nlib.sakha.ru/Catalogue/udk/udc81.htm>). Надо иметь в виду, что список языков народов России активно используется в рекламе переводческих агентств (<http://www.souzperевod.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=87>).

Лучшей из специальных лингвистических библиотек, которая охватывает литературу по языкам народов Крайнего Севера РФ, является библиотека на портале <http://www.philology.ru>. Основным источником сведений о языках является портал <http://www.auditorium.ru/books>, где представлены краткие описания языков, опубликованные в отдельных томах серии «Языки мира». Исключительно ценен проект «Monumenta Altaica» (<http://altaica.narod.ru/index.htm>), рассчитанный на исследователей нового поколения. В нем представлены монографии и статьи по отдельным группам алтайских языков (тунгусо-маньчжурские, монгольские, тюркские языки) и по отдельным языкам этих групп, а также по корейскому и японскому языкам, входящим в алтайскую семью. Материалы, выставляемые в Интернете в рамках этого проекта, могут удовлетворить самых взыскательных пользователей: и квалифицированных лингвистов, и педагогов из отдаленных регионов, разыскивающих редкие издания прошлых лет.

Из каталогов литературы на языках народов Крайнего Севера РФ в первую очередь надо иметь в виду электронный каталог Российской национальной библиотеки ([www.nlr.ru](http://www.nlr.ru)). В частности, на сайте РНБ имеется информация о том, что с 1 января 2007 года в сети Интернет становится доступной для удаленного пользователя библиографическая информация обо всех имеющихся в РНБ книгах на языках малых народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ ([http://www.nlr.ru/news/vid\\_news.php?id=594](http://www.nlr.ru/news/vid_news.php?id=594)). Там говорится: «Библиографические записи книг на палеоазиатских (чукотский, корякский, эскимосский, нивхский и т.д.), самодийских (ненецкий, нганасанский, селькупский), тунгусо-маньчжурских<sup>1</sup> (эвенский, орокский и т.д.) языках представлены в «Электронном каталоге книг на языках народов РФ». Очень полезен для специалистов по языкам и сайт Якутской республиканской библиотеки им. А. С. Пушкина ([http://nlib.sakha.ru/Resoures/Data/Bibl\\_Assist/index.html](http://nlib.sakha.ru/Resoures/Data/Bibl_Assist/index.html)), где имеются каталоги литературы на языках коренных народов Якутии (<http://nlib.sakha.ru:81/opacg/index.htm#1>). Можно с удовлетворением отметить, что проблема информационного обеспечения библиотек и интерактивного диалога библиотеки и пользователей стала предметом специальных научных работ (см. об этом: [http://www.gpntb.ru/win/ntb/ntb99/3/f03\\_08.html](http://www.gpntb.ru/win/ntb/ntb99/3/f03_08.html)), где можно ознакомиться со статьей М. В. Дьячкова «Роль библиотек в решении проблем образования в Республике Саха (Якутия)». Внушает оптимизм программа развития ретроспективной национальной библиографии, рассчитанная до 2010 года (<http://www.rba.ru/or/comitet/24/progr.pdf>).

Что касается коллекции лингвистической литературы по языкам народов Севера РФ, то лучшая – на сайте «Uz-Translations: Прочие языки мира» (<http://uztranslations.net.ru/other>). Имеется хорошее собрание лингвистических статей на сайте <http://www.e-lingvo.net/files/list/24/19>. Заслуживает внимания и сетевая лингвистическая библиотека на сайте филологического факультета СПбГУ (<http://project.phil.pu.ru/lib>), хотя она и излишне амбициозна.

Хорошо составлена библиография по языкам алтайской семьи на сайте <http://biblyaz.narod.ru/vyp1/1320-1640.html> и на сайте <http://altaica.narod.ru/bibliograf/tungus.htm>. Полезны списки публикаций в региональных изданиях на отдельных сайтах, например, на сайте Государственного музея Дальнего Востока ([http://www.museum.ru/xkm/4\\_2\\_1.htm](http://www.museum.ru/xkm/4_2_1.htm)).

---

<sup>1</sup> Так указано название языков в объявлении на сайте. Нет надобности говорить, что опечатка в названии языка заметно осложняет поиск необходимых материалов.

Словари по отдельным языкам народов Севера РФ имеются на сайте <http://www.ice-lc.com/rdicts.htm>. По интересующим нас в данной работе языкам корякско-русский и русско-корякский словари, а также эскимосский словарь есть на сайте «Сообщество бесплатных словарей. Sdictionary. Бесплатные словари. Компания АХМА Soft» (<http://sdict.com/ru/dicts.php?lang=IU&language=%>). Любопытным стоит назвать словарный проект «Тезаурус Полной Луны – Современные языки – многоязычный словарь» ([http://poliglos.info/\\_terra.php#zyg](http://poliglos.info/_terra.php#zyg)).

Много интересного, в том числе тексты на эвенкийском языке, представлено на сайте [http://www.evenkya.ru/rus/?id=ez&sid=ez&artcategory\\_id=952&article\\_id=973](http://www.evenkya.ru/rus/?id=ez&sid=ez&artcategory_id=952&article_id=973). На сайте <http://tung.by.ru/lessons> представлен даже учебник эвенкийского языка для педучилищ Е. П. Лебедевой, О. А. Константиновой и И. В. Монаховой (<http://tung.by.ru/index.htm>). На одном из сайтов выставлен русско-орочский разговорник ([http://www.vanino.org/orochi\\_spic.shtml](http://www.vanino.org/orochi_spic.shtml)). Однако проект, предполагающий возможность изучения языков коренных народов Севера РФ посредством ресурсов Интернета (ТИА «Острова»: <http://www1.tia-ostrova.ru/?div=news&id=25807>), излишне оптимистичен. В нем сообщается: «22 октября 2003 г. Языки коренных народов Севера все желающие смогут изучать через сайт в Интернете. Как считает директор Сахалинского краеведческого музея Татьяна Роон, у международного проекта «Голоса тайги и тундры» хорошее будущее на Сахалине». К сожалению, внедрение и распространение электронных материалов по языкам народов Крайнего Севера РФ в сети Интернет сопряжено с многочисленными трудностями, преодолеть которые почти невозможно даже при помощи зарубежных ученых.

С проблематикой изучения языков коренных народов Крайнего Севера РФ связаны интернет-журнал «Мир коренных народов. Живая Арктика», издаваемый Ассоциацией коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока ([http://www.raipon.net/Portals/8/Journals/2001/issue\\_5.pdf](http://www.raipon.net/Portals/8/Journals/2001/issue_5.pdf)), и Бюллетень [http://indigenous.ru/fotki/bull\\_ru/r\\_34.htm](http://indigenous.ru/fotki/bull_ru/r_34.htm). Нередко региональная периодика дает ценные и малодоступные материалы по соответствующей тематике, примером чего может служить статья Л. Н. Жуковой о юкагирах в якутском журнале «Илин», 2003, № 1 (<http://sakhaopenworld.org/ilin/2003-1/yukagir.htm>). В газете «Заполярная правда» № 189 от 14.12.2002 (<http://gazetazp.ru/cgi-bin/showissue.pl?n=2002/189&i=12>) представлен материал о долганской поэессе О. Аксеновой, принадлежащий автору переводов ее стихов на русский язык (Валерий Кравец: «Считаю это главным делом жизни»). О ней же можно найти материал и на следующем сайте: <http://dikson.narod.ru/history/0802.html>. На сайте издательского дома «Магаданская правда» отыскался неплохой компилятивный очерк об эвенах (<http://www.magpravda.ru/print.php?sid=657>). Интересное повествование о современной культуре нанайцев находится в первой интернет-версии районной газеты «Амурская заря» 10.11.04 (<http://ru.es.amursk.ru/az/04/1110/15.htm>): «С печалью в сердце расстаюсь с тобой, стариной глубокой». Не вполне научные, но безобидные байки о народах Сахалина можно найти в материале «Одетые в рыбью кожу» в газете «Московские новости» (<http://www.mn.ru/print.php?2004-1-64>). Нельзя не воспользоваться удобным случаем для того, чтобы признать: достоинством электронных версий СМИ является их живучесть, дающая возможность прочесть материал пяти-шестилетней давности, а также, без сомнений, простота и оперативность поиска нужной информации.

Для пользователей из крупных научных центров большую значимость имеют краеведческие сайты, на которых присутствуют малодоступная для жителей других регионов информация и сведения об источниках. Хороша, например, небольшая статья о Каргасок-

ском районе Томской области (<http://kargasok.ru/history.html>). Хронология местной истории выложена на сайте библиотеки г. Ноябрьска ([http://cbsn.nojabrsk.ru/ist\\_okruga.html](http://cbsn.nojabrsk.ru/ist_okruga.html)).

Хорошо поставлена информационная деятельность с выставлением ценных материалов в Камчатской области ([http://www.kamchatsky-krai.ru/geografy/korennoe\\_naselenie/chukchi.htm](http://www.kamchatsky-krai.ru/geografy/korennoe_naselenie/chukchi.htm)). Неслучайно там выставлены очерки по диалектам алеутского языка, подготовленные Е. В. Головки ([http://www.beringisland.ru/aleuts/aleuts\\_lang2.shtml](http://www.beringisland.ru/aleuts/aleuts_lang2.shtml)). Информативны сайт Сахалинского областного краеведческого музея (<http://sakhalinmuseum.ru/ru/articles/>) и очерк о Шории (<http://shoriya.ru>). Полезен региональный историко-краеведческий проект «Сир Дойду», осуществленный в Якутии (<http://pages.ykt.ru/history/narody/even.html>), где есть и справочные сведения о народах Якутии, и фольклорные материалы. Хороши также материалы по языкам и культуре народов Таймыра (<http://www.culturemap.ru/region/166/article.html?topic=13&subtopic=41&id=450>).

Иногда на сайтах выставляются единичные монографии и статьи, имеющие несомненную ценность для знакомства с материалами по языкам и культурам народов Севера и полезные для самых взыскательных исследователей. Пример такой работы – монография в электронном виде: П. М. Зайков Бабинский диалект саамского языка. Петрозаводск, 1987 (<http://elibrary.karelia.ru/book.shtml?levelID=034005&id=2090&cType=1>).

Видимо, полезно выставлять хотя бы фрагменты трудов ученых с корректными ссылками: так, выставлена статья Г. М. Керта «О происхождении саамов и саамского языка», представляющая собой введение к книге: Г. М. Керт. Саамский язык. Ленинград: «Наука», 1971 (<http://www.vottovaara.ru/karelia/etnos/saam/saamlanguage.html>). Из материалов по саамскому языку нельзя обойти вниманием уникальную статью А. Г. Эндюковского о саамском языке (<http://next.feb-web.ru/feb/litenc/encyclop/lea/lea-4691.htm>). Стоит упомянуть и присутствующую в Интернете статью Е. Д. Прокофьевой о шаманских бубнах, выгодно отличающуюся от огромной массы материалов по шаманизму, хотя и в неспециальном контексте (<http://www.evrazia.org/modules.php?name=News&file=article&sid=1292>).

Иногда только из информационных материалов можно узнать об изданиях, отсутствующих в крупных библиотеках: так, на сайте <http://www.sati.archaeology.nsc.ru/archive/sibirica/library/index.html?act=book&id=300> имеются сведения о брошюре «Правила письменности на удэгейском языке» (Хабаровск; Хабаровское книжное изд-во, 1999. 160 с.). Нередко такие же функции выполняет и реклама. Сравним аннотацию одного из сборников «Этно-Журнал/Книжный клуб/Книжный магазин» (<http://www.ethnonet.ru/ru/lib/shop/20.html>) или [http://www.knigoprovod.ru/?topic\\_id=23;book\\_id=1255](http://www.knigoprovod.ru/?topic_id=23;book_id=1255) со сведениями о книге Д. А. Функа «Миры шаманов и сказителей» (М., 2005).

Электронные региональные ресурсы Интернета освещают и проблемы языка в сфере образования и культуры: так, имеется информация о шорцах, их языке и культуре ([http://www.kuzbass.ws/main.php?act=text&theme=koren\\_nasel&file=text/koren\\_nasel/6.html](http://www.kuzbass.ws/main.php?act=text&theme=koren_nasel&file=text/koren_nasel/6.html)). Кое-что из языкового материала присутствует в методических разработках ([http://festival.1september.ru/2003\\_2004/index.php?member=101330](http://festival.1september.ru/2003_2004/index.php?member=101330)). Другие учебные информационные материалы освещают тему «Этнопедагогика малочисленных народностей Севера» (<http://www.ug.ru/98.45/t8.htm>). Отыскиваются методические материалы по хантыйскому языку ([http://ipk.edu.ru/old\\_site/Help\\_teacher/rod\\_yaz2.doc](http://ipk.edu.ru/old_site/Help_teacher/rod_yaz2.doc)), а также иные педагогические информационные материалы, например сообщение о Елене Тевлявье, учительнице чукотского языка, и истории Чукотки ([http://www.ug.ru/issues/?action=topic&toid=471&i\\_id=7](http://www.ug.ru/issues/?action=topic&toid=471&i_id=7)).

Пользуясь ресурсами Интернета, можно смотреть даже материалы региональных учреждений повышения квалификации, например Сахалинского областного института повышения квалификации педагогических кадров (<http://www.sakhitti.ru/itti/kvalif/kvalif.asp?mnu=102>). На сайте Института национальных школ Республики Саха (Якутия) (<http://cde.sakha.ru/archiv/dist12/inch.htm>) имеются любопытные соображения о желании местных методистов переиздать учебники эвенского языка для начальной школы, изданные в 1950–1960-е годы с участием «носителей языка» – студентов и выпускников факультета народов Крайнего Севера ЛГПИ им. А. И. Герцена. Подтекст тут таков: умиление по поводу письменности для языков народов Севера на латинской основе, созданной в 1930-е годы, которое нередко высказывали представители этих народов в 1970–1980-е, давая негативную оценку письменности на кириллице и говоря о том, что «плохая» письменность якобы мешает ученикам учить родные языки, закончилось. Но в то же самое время закончилась и эпоха, начавшаяся в конце 1960-х годов при покровительстве языковой политики КПСС, в которую написание учебников по родным языкам народов Крайнего Севера для школы было эксклюзивной привилегией представителей самих народов. Кроме политических изменений, не оказавших на этническую среду заметного влияния (трудно устранить марксистский образ мышления в «национальном вопросе» и среди администрации, и среди представителей самих этих народов), есть более весомая причина. Она заключена в том, что нынешнее поколение методистов, принадлежащих к малочисленным народам Севера, оказывается уже не в состоянии самостоятельно писать новые школьные учебники по родным языкам. В то же время эти методисты не испытывают желания принимать новейшие разработки, сделанные не самими представителями народов Севера и не их соотечественниками, хотя не высказывают в открытую ни критики новых учебников, ни скепсиса по отношению к компетентности специалистов нового поколения, которые могут заниматься работой над учебниками по родным языкам народов Севера<sup>2</sup>.

Обладают значительной ценностью для пользователей и ресурсы по фольклору народов Крайнего Севера РФ, однако, исходя из степени насыщенности материалом, в сравнении с имеющимся корпусом текстов на языках оригинала и в русском переводе, надо признать, что работа в этой области только начинается. Тем не менее, доступные источники здесь очень интересны: это сайты [www.skazka.org](http://www.skazka.org), <http://deb.telenet.ru/book/search.php?q=%F1%EA%E0%E7%EA%E8> и проект «Мифы нашего мира» (<http://ml.volny.edu>), полезный для этнографов-сибиреведов и фольклористов; региональные проекты, представляющие фольклор (<http://www.sakhalin.ru/Region/SKI/tales/alltales.htm>), где выставлены сказки народов Сахалина, и сайт [www.lib.babr.ru](http://www.lib.babr.ru) с подборкой сказок. Есть и случайные публикации образцов фольклора народов Севера, например селькупская сказка на сайте <http://koleco.boom.ru/a/starina2.htm>, и они не единичны.

На сайте Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН имеется страничка, посвященная Фонограммархиву института (<http://www.pushkinskiydom.ru/Default.aspx?tabid=66>), в котором хранится множество ценных аудиозаписей по языкам и фольклору народов Севера России, сделанных в 1900–1970-е годы. В настоящее время осуществляется международный проект по переводу имеющихся записей и записей из личных коллекций специалистов в цифровой формат (<http://www.neelov.ru/6/2006/10/25/5405/>).

---

<sup>2</sup> В какой-то мере, современное положение дел в работе над учебными пособиями по языкам народов Севера для школ обрисовано в материале газеты «Эвенкийская жизнь» на сайте [http://www.evenkya.ru/rus/?id=ez&sid=ez&artcategory\\_id=952&article\\_id=973](http://www.evenkya.ru/rus/?id=ez&sid=ez&artcategory_id=952&article_id=973).

Литература народов Крайнего Севера РФ, в особенности литература на языках этих народов, представлена в ресурсах Интернета весьма невыразительно. В одном из интернет-журналов самиздата есть страница ненецкой писательницы Нины Ядне ([http://zhurnal.lib.ru/janr/index\\_janr\\_5-1.shtml](http://zhurnal.lib.ru/janr/index_janr_5-1.shtml)), но здесь выставлены тексты на русском языке. На одном из чукотских сайтов выставлен рассказ Петра Омрынто «Сны Выквына» на чукотском и русском языках (<http://www.chukotken.ru/folk/item40.html>), и это едва ли не единственный пример представления литературного текста на двух языках, в том числе и на языке оригинала. Зато среди курьезов можно найти обсуждение необходимости обратного перевода с чукотского языка когда-то переведенной на этот язык памятки по гражданской обороне, изданной в Магадане в 1968 году (<http://www.oldgazette.ru/lib/grob/index.html>).

Из историко-критических материалов о литературе народов Севера РФ следует назвать интересную статью В. Огрызко «Так зарождалась нанайская литература» на сайте газеты «Литературная Россия» (<http://www.litrossia.ru/archive/110/history/2593.php>). Очень хороша статья о вепсской литературе (<http://www.finugor.ru/?q=node/2666>).

Неспециальное применение информации о языках малочисленных народов составляет разнообразная реклама. Примером ее являются краткие сведения из грамматики хантыйского языка на сайте «Окно в Югру» 2005 года (<http://zebra.ur.ru/hgrfol.html#m1>).

Любопытно также использование фактов некоторых языков с целью привлечения пользовательского внимания. К таким случаям относятся сюжеты «61 факт о языках народов мира» (<http://neverland.pp.ru/?p=2268> и в других местах) или «Как звучит фраза «Я тебя люблю» на языках народов мира» ([http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Culture/Article/Kak\\_zv.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/Article/Kak_zv.php) и во многих других местах). Впрочем, в преподнесении этой фразы на некоторых языках имеются неточности. Тот же развлекательный тип представляет ресурс <http://lingvomania.info>. Присутствуют в материалах Интернета и лингвистические задачи, в которых используется удэгейский язык (<http://nauka.relis.ru/53/9809/53809029.htm>).

Немало интересных, хотя и разрозненных и несистематических фактов и социолингвистических событий, связанных с языками народов Российской Федерации, обсуждается на различных форумах. Так, попадаете на глаза обсуждение страницы чукотского букваря (<http://old-fox.livejournal.com/>), и не может не привлечь внимания дискуссия о новом русско-чукотском словаре (<http://forum.chukotken.ru/?showtopic=2188>). Показательно, что участники дискуссии практически ничего не знали ни о самом словаре, ни о его авторе Г. И. Ранаврольтыне<sup>3</sup>. На чукотском форуме есть запрос следующего содержания: «Кто сможет помочь? Есть ли в сети хоть какие ресурсы, по которым можно самостоятельно освоить азы чукотского языка? Облазил все поисковики – только общая информация» (<http://forum.chukotken.ru/index.php?act=Post&CODE=02&f=9&t=2188&qpid=26287>). На этом форуме и в «Живом журнале» (<http://anoubis.livejournal.com/107764.html>) выложены ссылки на «Русско-чукотский разговорник» В. Келулькута (Магадан, 1958) (<http://chukchi.efenstor.net>), однако этот разговорник непригоден для пользования ни в этом издании, ни в перепечатке 1986 года, ни в дополненном издании, выпущенном в Анадыре в 1990 году. На форуме «Живого журнала» (<http://chingachguk.livejournal.com/75518.html?view=1359102#1359102>) автор нашел фрагменты списка собственных науч-

---

<sup>3</sup> Добавления к дискуссии на этом форуме, рассказывающие об этом словаре, сделаны автором настоящей статьи в процессе ее написания.

ных трудов, задействованные в дискуссии о происхождении нивхского языка; выяснилось, что по крайней мере кто-то из участников дискуссии, тем не менее имеющий свое мнение по данной проблеме, этих работ не читал. Какие-то отрывки пособий по языкам – в том числе отрывки русско-орочского разговорника и куски из учебника коми языка – выставлены на сайте [www.arsasiatica.com](http://www.arsasiatica.com).

Колоссальное количество материалов Интернета, относящихся к языкам народов Крайнего Севера РФ, связано с деятельностью по переводу Библии на языки этих народов, однако же основная масса информации касается выхода тех или иных изданий в свет, персональных характеристик переводчиков – участников проекта и того (весьма скромного) значения, которое имеют данные издания в развитии языка и традиционной культуры коренных народов Севера РФ.

Ресурсы Интернета являются едва ли не единственным источником новой информации по топонимике Крайнего Севера и Сибири, восходящей к языкам коренного населения. Неплохие материалы по топонимике присутствуют на сайте «Этническая панорама Томской области» (<http://etno.tomsk.ru/ru/71/>): «ЭтноСибирь. Кеты. Этническая панорама Томской области». Имеется словарь эвенкийских географических терминов «Основные эвенкийские топографические термины и топонимический словарь Эвенкийского автономного округа» ([http://tvsh2004.narod.ru/geo\\_mut\\_oskob.htm](http://tvsh2004.narod.ru/geo_mut_oskob.htm)). Доступен в электронном виде топонимический словарь Прибайкалья (<http://nature.baikal.ru/text.shtml?id=113&sec=25>). На сайте «Сибирия» (<http://www.siberia.info/rus/info/siberian-history/rivers.htm>) рассматривается происхождение названий рек. Есть материалы по топонимике БАМа (<http://bam.railways.ru/topomimika>). Можно также найти в Интернете «Топонимический словарь Охинского района Сахалинской области» (<http://okha-sakh.narod.ru/slovar.htm>), материалы по русской топонимике Сахалина (<http://www.sakhalin.ru/Region/Seafarers/Seafarers.htm>) и словарь Г. Д. Гальцева-Безюка «Топонимический словарь Сахалинской области» (Южно-Сахалинск, 1992) (<http://sakhalin.al.ru/slovar.html>).

Некоторые материалы по этнографии и языкам народов Крайнего Севера РФ выставляются в виде рефератов для бесплатного или коммерческого распространения. Ср., например, на сайте [http://dissershop.com/diplom/a\\_36899.html](http://dissershop.com/diplom/a_36899.html) работу «Класс слов-определителей в енисейских языках», что нарушает авторское право – обычно это сочинения, сделанные ранее с какими-то иными целями. Нам удалось обнаружить на таких сайтах несколько защищенных диссертаций, выставленных в Интернете без ведома их авторов именно для квалификационного использования, а отнюдь не для доступа специалистов, хотя бы и платного. Тем не менее, среди работ, присутствующих на таких сайтах, можно найти кое-что полезное. Например, присутствует квалифицированная подборка сведений о ряде народов и языков «Малые народы России – коллекция рефератов» (<http://referatcollection.ru/28768.html>), и еще в разделе «Диссертации» – «Глагольное управление в селькупском языке» (<http://dissertation.referatoff.ru/019581-1.html>). Профессионально выполнен реферат «К вопросу о классификации тюркских языков и диалектов» (<http://www.edus.ru/203/read28898.html>). Интересны документы «Нганасаны – малые народы России» (<http://www.sduto.ru/55/67/1735/index1.1.html>) и реферат-курсовая работа «Коренные народности Севера: история, культура, быт» (<http://referat-kursovaya.ru/51903.html>), рефераты «Чукотско-камчатские языки» (<http://www.studreferats.ru/culture/19018.htm>), «История книги в Якутии» ([http://www.mirrabort.com/work/work\\_24145.html](http://www.mirrabort.com/work/work_24145.html)), а также «Возникновение ненецкоязычной печати и ее развитие в XX – начале XXI вв.» ([http://www.mirrabort.com/work/work\\_19876.html](http://www.mirrabort.com/work/work_19876.html)). Среди подобных сочинений есть текст под титулом «Влияние билингвизма на формирование образа мира ко-

ренных народов Сахалина» ([http://www.mirrabort.com/work/work\\_23113.html](http://www.mirrabort.com/work/work_23113.html)), однако уровень его исполнения – как и уровень научных представлений о данной проблематике, без учета социолингвистических факторов и степени компетентности в сфере родного языка, – оставляет желать много лучшего. Однако на таких сайтах попадаются работы, вполне соответствующие научным требованиям и являющиеся весомым вкладом в разработку тех или иных проблем. Стоит назвать тут работу «Языковой портрет современного сибирского города: опыт сопоставления (на материале Новокузнецка и Красноярска)» (<http://joinbiz.ru/refs/46/20085.html>).

Ресурсы Интернета, предоставляющие большую свободу для генерирования научного информационного материала и тем самым расширяющие круг его генераторов, оказываются в меньшей степени защищены от проникновения в них неточной или заведомо вымышленной информации. Рассмотрим ряд таких случаев.

Устаревшие этногенетические или этноисторические концепции получают адекватную оценку в историографической литературе по специальности, но, увы, довольно часто продолжают жить и мешают работать в смежных дисциплинах – в археологии, исторической географии или языкознании. Между тем, на сайте <http://www.marpl.com/rus/eveny.html> представлена концепция происхождения эвенов, увязанная с так называемой прибайкальской теорией происхождения тунгусских народов, развивавшейся в 1950-е годы крупными учеными А. П. Окладниковым и Г. М. Василевич. Однако эта теория была пересмотрена археологами в 1960-е годы и окончательно отвергнута в 1970-е одним из учеников А. П. Окладникова, нынешним академиком-секретарем Отделения истории и филологии РАН А. П. Деревянко.

На сайте <http://rrc.y-su.ru/resource/network/doc98/6.htm> мы читаем: «По данным последних всесоюзных переписей населения, при росте численности малочисленных этносов Севера среди них уменьшается количество лиц, считающих родным язык своей национальности. В 1970 г. их было 101,7 тыс. чел., в 1979 г. – 96 тыс. чел, а в 1989 г. – 94,9 тыс. чел. Причем зональные опросы и наблюдения в Ненецком автономном округе и в Республике Саха (Якутия) показывают, что назвавшие родным язык своей национальности не всегда им свободно владеют. Типичен и следующий пример: по переписи 1897 г. в России было 70 тыс. эвенков, и все они считали родным эвенкийский язык, а ныне осталось примерно 30 тыс. эвенков, из них только 9 тыс. родным считают эвенкийский язык [32, с. 47]». Дело в том, что эвены и эвенки – это два разных народа, а эвенкийский и эвенкийский – это два разных языка, отличающиеся друг от друга примерно как русский и болгарский языки. Другое дело, что до начала 1930-х годов эти этносы признавались одним народом, но их языки учеными рассматривались как разные уже с середины XVIII века.

Надо иметь в виду, что манипуляции с составом народов России, при которых к концу XX века в стране якобы исчезают десятки этносов (такое встречается и на некоторых сайтах), основаны на неграмотных или некомпетентных подсчетах списков зафиксированных этнических наименований, куда, наряду с названиями народов, попадали названия родов, патронимий (фамилии), наименования жителей по местностям и т.п.; ныне в электронных справочниках название народа и самоназвание на его языке часто подаются как две разные позиции. Что касается исчезновения языков, то здесь результаты таковы: в XVIII веке исчезли аринский, ассанский и пумпокольский языки енисейской группы и маторский, тайги и карагасский языки самодийской группы, в XIX веке – коттский язык

енисейской группы, в XX веке умерла последняя представительница камасинцев – одного из самодийских народов<sup>4</sup>.

В газете «Городок» № 29 (586) от 21 июля 2006 года (<http://gorodok.krasno.ru/modules.php?name=Pages&go=page&pid=633>) можно прочесть следующее: «Язык орочей не имеет письменности, а без алфавита выучить язык непросто. Учителя, которые раньше обучали детей языку предков, поумирали. Правда, в 1995 году приезжал к Людмиле Хутунка из Японии языковед Токийского университета Синджиро Казама. Он интересовался исчезающими языками малочисленных народов, в частности языком орочей, и собирался издать русско-японско-орочский разговорный словарь. Людмила Антоновна с удовольствием помогала языковеду в его работе. В 1996 году в Японии словарь был издан. Но обидно и досадно пожилой женщине, что в России до этого никому нет дела, а японцы заинтересованы в том, чтобы древний орочский язык не умер вместе со стариками». Как мы отмечали выше, на сайте Ванинского района Хабаровского края ([http://www.vanino.org/orochi\\_spic.shtml](http://www.vanino.org/orochi_spic.shtml)) имеется такой русско-орочский разговорник: «Говорим по-орочски». При этом, как ясно из подписи и копирайта, лежит он там уже с 2003 года (Copyright © 2003).

На вполне респектабельном сайте <http://yamal-spb.ru/people.html> в рубрике «Население Ямала» мы читаем: «Памятники топонимии, лексические и фонетические реликты в языках местных этносов свидетельствуют, что древнейшими из ныне живущих в Западной Сибири народов являются селькупы (около 4500 чел.). Они генетически родственны по языку древним шумерам и, возможно, бирманцам». Это нонсенс – селькупский язык, бесспорно, принадлежит к самодийской группе уральских языков и не имеет никакого отношения ни к тибето-бирманским языкам, ни к шумерскому, генетическая принадлежность которого не установлена.

Не заслуживают доверия дилетантски вырванные из разных источников разрозненные сведения о языках России на странице [http://shaman-doczzz.nnm.ru/eto\\_prosto\\_durdom\\_](http://shaman-doczzz.nnm.ru/eto_prosto_durdom_) – тут название страницы отвечает ее содержанию...

Бывает, что те или иные сообщаемые сведения принадлежат неспециалистам, и тогда дезинформация имеет непреднамеренный характер. Так, у одного из искателей приключений (<http://trassa.travel.ru/story/dinec/bear2-4.htm>) мы читаем: «В Походске живут двое старых юкагиров – одни из последних на свете носителей древнейшего языка Севера. Раньше тут говорили еще на близком ламутском языке, но в 1984 году умерла последняя знавшая его старуха». Во-первых, ламутский, то есть эвенский, язык не близок юкагирскому – юкагирский язык, по последним данным, составляет особую ветвь уральской семьи языков или включается в палеоазиатские, а эвенский – один из тунгусо-маньчжурских языков; во-вторых, ламутский язык благоденствует (относительно, конечно) во многих местах – это в Походске его знатоков не осталось, чему можно посочувствовать...

Юкагирскому языку в Интернете не везет: в ряде электронных энциклопедических словарей о нем можно прочесть «Юкагирский язык – относится к юкагирско-чуванской группе палеоазиатских языков. Письменность на основе русского и китайского алфавитов»

---

<sup>4</sup> См.: Евстигнеев Ю.А. Исчезнувшие этносы: (Этноисторический справочник). – С.-Пб., Б. и., 1994. 2-е изд., испр. и доп. – С.-Пб., Астерион, 2005. Впрочем, есть несколько полезных, хотя и малодоступных справочных изданий того же автора: Евстигнеев Ю.А.: 1) Коренные народы Сибири: [Справочник]. С.-Пб.: НИИ химии, 2002; 2) Российская Федерация. Народы и их подразделения. Краткий этнологический справочник. С.-Пб.: Изд-во СПбГУ, 2003; 3) Современные тюрки: Этноисторический справочник о тюркоязычных народах мира. С.-Пб.: Б.и., 2004.

(<http://www.arber.ru/slovo/74517.html>), то же и в других местах (<http://eslovar.ru/64698/>, <http://lingvomonster.ru/lingv/32/102225.html>, <http://edu.prometey.org/?lib=dictionary&d=5&id=74016>). Причиной ошибки является то, что ряд ученых до сих пор принимает за письменность юкагиров так называемые тосы – символические изображения каких-либо событий, делавшиеся юкагирами в конце XIX века не бересте. Судя по всему, юкагиры придумали это занятие, глядя, как пользуются письменностью русские, в особенности те из них, кто изучал культуру юкагиров. Ни о каком «китайском алфавите» тут не может идти речи.

В одном из номеров газеты «Труд» помещено интервью с нивхом-писателем Владимиром Санги; этот материал имеет название «Лубогун – территория надежды» (<http://www.trud.ru/trud.php?id=200007121270201>). В. Санги говорит: «Многим, вероятно, трудно представить на пороге XXI века, что алфавит у нивхов появился совсем недавно, в 70-е годы. Ученые-лингвисты признали, что я открыл даже новую фонему – краткое, горловое “у”. Сказанное – злостный умысел. Во-первых, письменность у нивхов появилась в 1933 году, то есть за два года до рождения В. Санги. Другое дело, что она развивалась и функционировала с большими перерывами; так и сейчас, несмотря на демо-активность В. Санги, ныне позиционирующего себя в роли лидера коренных народов и вождя своего «племени», и его немногочисленных помощников, она пребывает не в лучшем состоянии. То же самое можно сказать о преподавании нивхского языка в начальной школе, которое осуществлялось с большими перерывами. Во-вторых, существование губно-губной фонемы <w> в восточносахалинском диалекте нивхского языка было установлено по крайней мере в 1950-е годы (слова с этой фонемой, обозначенной транскрипционным знаком w, отмечены в «Нивхско-русском словаре» В. Н. Савельевой и Ч. М. Таксами, М., 1970), и В. Санги не имеет к этому никакого отношения, а «горлового «у» и вообще в природе не бывает, так что какие «ученые-лингвисты» признают открытия писателя, бросившего литературные занятия после того, как ушел в прошлое соцреализм и его активность утратила социальный заказ, остается неизвестным.

Итак, если подвести предварительные итоги, надо признать, что поиск материалов по языкам и на языках малочисленных народов Крайнего Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ – в особенности, если речь идет о грамматических описаниях, словарях, учебных или литературных текстах – дает весьма малоутешительные результаты, а картина представленного материала далека от системности и в особенности – от системных запросов пользователей, среди которых присутствуют и лингвисты, и специалисты по этнографии и смежным наукам, и педагоги, занимающиеся проблемами преподавания родных языков и традиционных культур народов России.

Если говорить о языках народов республик, входящих в состав Российской Федерации<sup>5</sup>, то здесь картина несколько лучше. На сайте Республики Калмыкия имеется хорошая подборка литературы о монголоязычных народах и калмыках ([http://hamagmongol.narod.ru/index\\_r.htm](http://hamagmongol.narod.ru/index_r.htm)), в том числе – собрание образцов фольклора; есть тексты калмыцкого эпоса «Джангар» (<http://djangar.bumbinorn.ru>, <http://epos-djangar.narod.ru>); доступен даже русско-калмыцкий словарь (<http://dictionary.bumbinorn.ru/index.php?a=list&d=1>). Но материал по другому языку монгольской группы – бурятскому – явно недостаточен ни на сайте проекта Ильи Франка (<http://www.franklang.ru/941/>), ни на специальном сайте <http://www.buryadxelen.org/index.php?id=62>.

---

<sup>5</sup> Оговорим, что мы не анализировали материал по языкам народов Северного Кавказа и Дагестана, за исключением языков тюркской группы.

Из материалов по финно-угорским языкам республик Российской Федерации обращает на себя внимание сайт <http://depvladimir.narod.ru/urokkat/index.html>, где представлен курс уроков карельского языка, а в Национальной библиотеке Республики Карелия имеется каталог книг на карельском языке (<http://library.karelia.ru/cgi-bin/library/dmaterials.cgi?id=69&folder=9>).

Анонсированы еще одна библиотека на коми языке (<http://library.finugor.ru>) и учебник коми языка «РКмпкштан. Коми язык для взрослых (начальный курс)» (авторы Е. А. Цыпанов, Л. А. Моторина, Ж. Г. Сизева).

Поиски материалов по финно-угорским языкам выводят на сайт <http://terijoki.spb.ru/history/tpl.php?page=pagestat.php&words=finfaq&lang=ru>, где даются ответы на часто задаваемые вопросы (FAQ) по финно-угорским языкам, однако этот любопытный и полезный источник не может удовлетворить всех запросов. Тем более, что на одном из форумов <http://absite.ru/forum/index.php?showtopic=281&st=0&> найдена следующая реплика: «А я учусь на факультете иностранных языков Мордовского Государственного Университета! Основной язык у нас английский, второй – немецкий! Но немецкий, пока, я не очень хорошо знаю, т.к. мы его только-только начали изучать. А еще, мне всегда хотелось изучить мордовский язык:-) Но все никак не получалось, т.к. в кругу моего общения нет людей, хорошо знающих мордовский язык! (у нас его в школах не изучают!). Так что жаль что я знаю лишь пару фраз». Увы, но студентке, желающей выучить мордовский – очевидно, родной язык, – пока нельзя помочь ничем. В отношении финно-угорских языков поиски в Интернете очень часто выводят на информацию об отсутствии преподавания языков, недостатке учителей, каких-то формальных мероприятий, но найти языковые описания или словари не представляется возможным.

Имеется специальный сайт о чувашском языке, скорее – на чувашском языке (<http://chuvash.ru/node/95>), где имеется подборка литературы (<http://chuvash.ru/taxonomy/term/10>). Ссылки указывают, например, на наличие в Интернете Библии на чувашском языке <http://biblechuv.narod.ru>.

Немногочисленны имеющиеся в сети Интернет материалы по башкирскому языку. Так, имеются стихи поэта Бахтияра Халитова (<http://darman.narod.ru>). Странно, но и отрадно, что в условиях дефицита информации студенты берут на себя роль просветителей, и в первых трех десятках документов итогов поиска по теме «башкирский язык» оказывается квалифицированный реферат: Ашурова В. В. Башкирский этнос. М., 1999 (<http://huba.ru/rdsref/type4/elem3544.html>). Неплоха статья К. Алиева «Кумыкский язык в России» (<http://www.kumukia.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=5002>), но это едва ли не единственный источник сведений по этому языку.

Любопытные результаты получаются при оформлении запроса на поиск по якутскому языку. Хорошие материалы по якутскому языку становятся доступными на том же проекте Ильи Франка (<http://www.franklang.ru/forum/lofiversion/index.php/t1797.html>). Там имеется ссылка на сайт <http://www.sakhatyla.ru>, которая дает возможность пользоваться онлайн-овыми якутско-русским и русско-якутским словарями, там же под рубрикой «Правила языка» дан неплохой грамматический очерк и, наконец, имеются ссылки на небольшие фольклорные ресурсы. На сайте [http://old-netler.narod.ru/slovo\\_sakha.htm](http://old-netler.narod.ru/slovo_sakha.htm) имеются даже два перевода «Слова о полку Игореве» на якутский язык. Досадно, но материал об этногенезе и этнической истории якутов (<http://archibastar.narod.ru/ykuts.htm>) должен быть отнесен к информационным недоразумениям.

Исключительно важные и интересные суждения об изучении языков, в том числе с использованием Интернета, можно найти на форуме якутской молодежи (<http://forum.ykm.ru/index.php?showtopic=7214&st=0>). Здесь реальные трезвые запросы участников дискуссии сосуществуют с мнениями, широкое обнародование которых может шокировать заинтересованных специалистов. Так, участница форума пишет: «Люблю языки, я на одну четвертую саха, мама казашка, папа полубурят-полуякут, вот, знаю бурятский, понимаю казахский, вот теперь хочу освоить якутский... Реально?»

Один из ответов на этот текст таков: «Не знаю, я родилась и уже знала язык, поэтому какой он при изучении, мне трудно представить, ну если ты так хочешь выучить язык, купи книжку «Поговорим по-якутски»<sup>6</sup> и учи, все получится. Если знаешь казахский, то все, уже есть начальная стадия, скажем». Имеется в дискуссии и такая реплика: «Не надо учить других! Нам бы самим выучиться! В г. Якутске **Саха ыччаттара** не говорят на родном языке!» Наконец, есть и такое мнение: «А зачем чужим учить наш язык? Чтобы шпионить. Это наш язык. НАШ. Сахалар эрэ...» Правда, на это заявление последовал такой ответ: «Чем больше людей будут интересоваться и знать якутский язык, тем лучше для нас, мы должны быть только рады. :smile: Так наш язык не исчезнет и будет еще долго существовать. Раньше по всей Северо-Восточной Азии якутский язык был языком межнационального общения». Данная позиция совершенно разумна и вместе с первым сообщением студентки, желающей изучать якутский язык, однозначно заносится в актив дискуссии. На этом же якутском молодежном форуме оказалась ссылка на электронный якутско-английский словарь (<http://home.uchicago.edu/~straughn/sakhadic.pdf>) – ценный и полезный и для отечественных лингвистов.

На фоне в целом безрадостной картины, составляемой на основе знакомства с представленной информацией о языках народов России в Интернете, обращают на себя внимание материалы татарского языка, присутствующие на различных сайтах. Хороший комплекс материалов для знакомства с татарским языком и его изучения есть на сайте <http://tatar.com.ru>. В рамках проекта Ильи Франка (<http://www.franklang.ru/422/>) выставлены материалы по татарскому языку, в том числе словарь и самоучитель разговорного языка. Небольшой русско-татарский словарь есть на сайте <http://tatarisem.narod.ru/slovar.html>. Интереснейший и уникальный ресурс – татарская электронная библиотека (<http://kitap.net.ru>), исключительно полезная для тех, кто занимается или интересуется культурой, историей и языками народов Поволжья. Есть и еще один русско-татарский словарь: [http://www.tatar.ru/index.php?DNSID=4ddc74520b0421c9ef5498a734c9d38c&node\\_id=3090](http://www.tatar.ru/index.php?DNSID=4ddc74520b0421c9ef5498a734c9d38c&node_id=3090). Можно сказать, что опыты по представлению татарского языка в ресурсах Интернета оказываются образцом для тех, кто может выставить в Интернете информацию о языках народов России.

Запросы пользователей, которые будут обращаться в Интернет за сведениями и материалами по тому или иному языку – в особенности, если речь идет о языках малочисленных народов, получивших письменность в XX веке, литература на которых насчитывает несколько десятков или сотен наименований, а количество учебников, включая школьные – десятки наименований, могут быть сформулированы следующим образом:

---

<sup>6</sup> Кстати, книжка «Поговорим по-якутски», издаваемая с 1987 года, весьма полезна, и было бы совсем неплохо располагать ею в электронном виде.

- социолингвистические сведения;
- краткий грамматический очерк;
- небольшой национально-русский словарь;
- небольшой русско-национальный словарь;
- русско-национальный разговорник или пособие по разговорному языку;
- тематические словари как пособие для овладения языковыми ресурсами для всех желающих;
- собрания фольклорных текстов на языке оригинала с русским переводом (чем больше текстов, тем лучше для пользователей);
- подборка образцов литературы – поэзии и прозы – на языке оригинала с русским переводом (чем больше текстов, тем лучше);
- памятники книжной культуры, наиболее редкие, малодоступные и ранние издания (в формате PDF), а также рукописные материалы из архивов;
- образцы периодики: газеты, альманахи, журналы на родном языке или со страницами на родном языке.

Выставление в Интернете объемных словарей, монографий, лингвистических описаний, собраний текстов на языках народов России будет только приветствоваться всеми заинтересованными специалистами, от чьего имени и по чьей бы инициативе оно ни осуществлялось. Напомним еще раз, что проект «Monumenta Altaica» является в этой области эталонным как для разработчиков, так и для пользователей, и можно только радоваться тому, что этот проект успешно развивается усилиями молодых московских лингвистов. Создание электронных библиотек как формы хранения материала и обеспечения доступа к нему становится все более актуальной задачей и оказывается предметом широкого обсуждения (см. материалы специальной конференции: <http://www.rcdl.ru/papers/1999/index.html>, <http://www.adit.ru/seminar/echolot/papers/paper.asp?nomer=4>).

Подобная программа представления родного языка вполне может быть реализована на сайте территории – автономной республики или автономного округа, на сайте библиотеки или на сайте какого-либо образовательного учреждения – от университета до института повышения квалификации работников образования. Отдельные учреждения вполне могли бы реализовать отдельные элементы этой программы. Вполне возможно, что к осуществлению программ представления материалов по языкам малочисленных народов Российской Федерации подключатся институты Российской академии наук, которые уже много сделали для насыщения ресурсов сети Интернет такой информацией.